

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК СРЕДСТВО ОПТИМИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Л.А. Чижикова, М.О. Пестова

Дальневосточный государственный рыбохозяйственный университет
(Дальрыбвтуз), Владивосток

Совершенствование процесса обучения иностранному языку в техническом вузе при многоуровневой системе образования основывается на применении современных информационных технологий. Рассматриваются разнообразные варианты их использования в процессе обучения.

Ключевые слова: информационные технологии, оптимизация, иностранный язык, компетенция.

Развитие информационных технологий и оптимизация системы высшего образования ставят новые задачи перед вузами: постоянное улучшение качества образования, повышение конкурентоспособности выпускников на рынке труда, рациональное сочетание академического качества и прикладного характера образовательных услуг. Непрерывно увеличивается объем и изменяется содержание знаний, умений и навыков, которыми должны владеть будущие специалисты, повышаются требования к качеству их подготовки, что приводит к изменениям образовательной среды вузов. Она становится высокотехнологичной, междисциплинарной (информационной, проектировочной, оценочной, коммуникативной) [Можаева 2001: 23], ориентированной на формирование личности, способной адаптироваться и осуществлять свою профессиональную деятельность согласно обновленным экономическим, информационным и социально-нравственным требованиям современного общества.

Особое место в этой системе отводится обучению иностранному языку как средству обеспечения мобильности и адаптации к быстро меняющимся условиям среды. Совершенствование процесса обучения при многоуровневой системе образования основывается на применении современных информационных технологий.

Основной целью дисциплины «Иностранный язык» в техническом вузе является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Обучение иностранному языку обеспечивает: повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; воспитание

толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов [Тер-Минасова [http](#)].

Программы обучения иностранному языку в техническом вузе строятся с учетом следующих педагогических и методических принципов: коммуникативной направленности, культурной и педагогической целесообразности, интегративности, нелинейности, автономии студентов [Тер-Минасова [http](#)]. Обучение развивается по двум основным направлениям: обучение «общему» английскому (General English – GE) и обучение английскому специальности (English for Specific Purposes – ESP). Оба эти направления активно используют информационно-коммуникативные технологии (ИКТ).

Информационные коммуникативные технологии – это технологии, связанные с телекоммуникацией, т.е. «общением на расстоянии» посредством всемирной сети Интернет, направленные на интеграцию субъектов в единое информационное пространство с целью получения максимального объема информации для саморазвития [Hilbert [http](#)]. В обучении иностранному языку используются две группы ИКТ: компьютерные программы (электронные учебники, словари, редакторы, тренажеры, тесты) и сетевые службы (информационные службы Интернет, коммуникационные службы).

Актуальность использования ИКТ при обучении иностранному языку в техническом вузе обусловлена рядом причин:

➤ Язык науки и техники развивается и постоянно пополняется новой терминологией, отражающей развитие существующих, либо появление новых узких областей знаний или новых направлений технического развития. Только обращение к самым разнообразным Интернет-ресурсам позволяет вести обучение английскому языку профессионального общения на современном уровне.

➤ Популярность компьютерных систем среди студенческой молодежи.

Предпосылками активного использования ИКТ в технических вузах являются:

- ограниченное количество часов на курс дисциплины,
- разноуровневый контингент обучаемых,
- высокий уровень компьютеризации технических вузов,
- продвинутый уровень пользователей ПК (студентов технических вузов).

Непосредственное обучение иностранному языку с использованием Интернета должно отвечать следующим принципиальным положениям: самостоятельная практика каждого обучаемого, руководство педагога посредством интерактивности, эффективная обратная связь, коллективность занятий, разнообразие видов самостоятельной деятельности [Куцев 2004: 32].

ИКТ в процессе обучения иностранным языкам применяются:

➤ для подготовки материалов занятий. Обучение английскому специальности предполагает использование виртуальных библиотек для отбора аутентичного материала узкой направленности, отражающего

последние достижения науки и техники во всем мире («Virtual Library», сайты библиотеки Американского конгресса, др.); электронных словарей и машинных переводчиков (программы накопителей переводов TM programs (Translation Memory programs)).

➤ для проведения уроков, уже разработанных в сети Интернет. Дополнение предлагаемых программ обучения иностранному языку современными достижениями мультимедийных технологий (компьютерных программ, использующих текст, звук, цвет, графику и движение) повышает заинтересованность обучаемых и способствует улучшению качества при работе над всеми видами речевой деятельности:

➤ для формирования навыков чтения, письма, аудирования, говорения;
➤ для реального общения с носителями изучаемого языка в письменной и устной формах [Садулаева 2006: 138].

ИКТ используются как для групповых аудиторных занятий, так и для самостоятельной работы студентов (например, программы «Ultrasoft», «Young Genius») под руководством преподавателя и предназначены:

- для организации начального обучения языку («Professor Higgins», «Bridge to English», «Learn to speak English», «Everyday English in Communication», «Talk to me» и др.);
- для совершенствования базовых знаний по иностранному языку («Complete English», «English for Communication», «English Cold», «English Platinum 2000»);
- для подготовки к сдаче различных экзаменов (IELTS, Pearson Test);
- для работы с деловыми текстами.

Использование средств мультимедиа создает условия для реализации преимуществ индивидуального обучения; дистанционного обучения; дифференцированного обучения; интерактивного обучения; систематического обучения; последовательного обучения.

Педагогические предпосылки использования ИКТ в системе образования: учет компьютерной компетентности студентов, адаптация программных средств ИКТ к целям образовательного процесса, создание позитивного эмоционального фона, организация оперативного контроля знаний и умений студентов, параллельное использование образовательных программных средств ИКТ на аудиторных занятиях и при самостоятельной работе.

Одним из важных плюсов использования ИКТ является автоматизированная система контроля знаний при обучении иностранному языку.

Контроль знаний является органической частью процесса обучения в высшей школе. При этом повышается значимость контролирующей, управляющей, методической и консультационной деятельности. Учебная функция контроля знаний обнаруживается в закреплении, углублении и корректировании знаний, а также их систематизации. Данные контроля знаний необходимы для определения уровня и качества знаний студентов [Куцев 2004: 16].

С применением ИКТ контроль качества знаний студентов перестает быть

фронтальным, обретает признаки индивидуального подхода, учитывающего не только знания, но и индивидуальный темп обучения в вузе, что позволяет варьировать процесс контроля знаний в зависимости от способностей и образовательных ценностей студентов.

Автоматизированный контроль повышает объективность самого контроля, обеспечивает количественную оценку качества усвоения студентами того или иного раздела учебного курса. Еще одним важным аспектом применения автоматизированного контроля становится стимулирование и мотивирование студентов к самостоятельной работе и самообразовательной деятельности.

Преимущества автоматизированного контроля знаний студентов заключается в:

- объективности оценки, т.к. исключается влияние субъективных факторов (например, таких, как осведомлённость экзаменатора о текущей успеваемости экзаменуемого, учёт его поведения на уроках и т.п.);

- достоверности информации об объёме усвоенного материала и об уровне его усвоения;

- эффективности, можно одновременно тестировать большое число студентов, причём проверка результатов при этом производится гораздо легче и быстрее, чем при традиционном контроле;

- надёжности, оценка однозначна и воспроизводима;

- дифференцирующей способности, содержание заданий различного уровня;

- реализации индивидуального подхода в обучении – возможна индивидуальная проверка и самопроверка студентов.

В настоящее время в процессе обучения используется огромное множество систем автоматизированного контроля знаний (КЗ). Выбор системы является важным шагом, так как компьютерные тесты должны обладать определёнными свойствами: адаптивностью, открытостью, стандартностью, унифицированностью, возможностью ее расширения и наращивания, способностью осуществлять индивидуальный и групповой контроль знаний студентов и др.

Существует множество оболочек систем, способных обеспечить грамотное проведение компьютерного тестирования:

- Claroline – делает простым развертывание онлайн-класса или организацию студенческой работы в интернете;

- eFront – позволяет разрабатывать онлайн-контент, создавать тесты, общаться с классом, задавать домашние задания и отслеживать прогресс в работе;

- ILIAS – поддерживает функции управления курсом обучения. Он-лайн опросы, форумы, упражнения, чаты и т.п.;

- CoFFEE (“Collaborative Face-to-Face Educational Environment”) – совместная образовательная среда, включает набор инструментов для совместной работы, работы в малых группах и индивидуальной, а также для общения и др.

- Одной из самых популярных открытых систем классного управления

является модульная объектно-ориентированная динамическая учебная среда MOODLE (24 миллиона пользователей). Ключевые функции приложения представлены в виде заданий, блогов, чатов, форумов, голосований, опросов, тестов, wiki и др.

В Дальневосточном государственном рыбохозяйственном университете (ФГБОУ ВПО «Дальрыбвтуз») данная система была использована в качестве оболочки для создания собственной Системы дистанционного обучения (СДО), в рамках которой реализована система автоматизированного контроля знаний.

СДО позволяет автоматизировать процесс проверки знаний, который выполняется с помощью тестов. Характеризуется следующими особенностями:

- использование математически обоснованных методов определения правильности ответов тестируемого;
- дифференцированная оценка ответов тестируемого;
- использование вызовов внешних модулей для организации нестандартных диалогов с тестируемым;
- широкие возможности настройки параметров тестов.

СДО может функционировать в различных режимах:

1. Локальный режим, при котором все программное обеспечение и база данных установлены на одном компьютере.

2. Режим клиент/сервер, при котором база данных централизованно хранится на сервере, а тестирование производится на компьютере клиента (в рамках локальной вычислительной сети, ЛВС).

3. Режим удаленного доступа, при котором все программное обеспечение и база данных установлены на сервере, а тестирование производится в режиме доступа через Internet [Фалк 2003: 4].

Удобство системы заключается в том, что сами преподавателями разрабатывают тестовые задания по разнообразным дисциплинам любых специальностей и направлений для проверки текущего и отсроченного контроля знаний, эти тесты вводятся в оболочку и вносятся в Единую университетскую базу контролирующих тестов (БКТ). Компьютерное тестирование позволяет с минимальными затратами времени преподавателя объективно проверить знание большого количества студентов. В отличие от федерального Интернет-экзамена, в котором наш университет участвовал с 2008г. в онлайн и офлайн режимах, в новой системе на местном уровне, есть возможность быстрой корректировки заданий в зависимости от требований меняющихся условий образовательной среды.

При стандартизированном контроле применяется большое разнообразие заданий, которые в соответствии с их структурой подразделяют на два типа: конструируемые (основанные на припоминании и дополнении) и избирательные (основанные на узнавании).

Избирательные задания популярны в связи с легкой технической реализацией ввода ответов в контролирующие устройства (из нескольких вариантов ответа – один правильный); наиболее часто используемые из них:

➤ альтернативные - ответом должно быть «да» или «нет». Такой тип заданий используют реже других из-за высокой степени вероятности угадывания ответа;

➤ перекрестного выбора (на сопоставления) – соответствия между вопросами и ответами, предлагаемыми в произвольном порядке;

➤ множественного выбора – выбор единственно правильного ответа из нескольких (5-6) предложенных (среди ответов могут быть варианты: «не знаю», «нет правильной информации/ответа»);

➤ с конструируемыми ответами – необходимость добавления определений, формул, дополнений и т.п. в соответствующие пропуски заданий, куда записываются ответы в числовой, словесной форме. [Pesin 2003: 268].

Совокупность методов контроля позволяет получить точную и объективную оценку знаний и умений студентов.

В СДО использованы задания следующих типов:

➤ тестовое задание на соответствие: необходимо выбрать соответствие между двумя списками

➤ в закрытой форме (множественный выбор): выбрать ответ из предложенных вариантов. Возможность выбора одного или нескольких вариантов ответа.

➤ короткий ответ: ввести с клавиатуры в качестве ответа слово или фразу

➤ верно/неверно: аналогичен вопросу с множественным выбором, если предоставить выбор из двух вариантов «верно» и «неверно»

Проведённая апробация системы тестирования показала, что, несмотря на множество недочетов, система работает. Она полностью соответствует требованиям, предъявляемым к подобным системам. Она своевременна и удобна при тестировании дисциплин кафедры иностранных языков, позволяет оптимизировать процесс обучения иностранным языкам в неязыковом вузе, особенно при многоуровневой системе образования.

Таким образом, использование ИКТ при обучении иностранному языку в техническом вузе способствует развитию мотивации учебной деятельности при соблюдении определенных педагогических условий и технических требований к образовательным программным средствам ИКТ.

ЛИТЕРАТУРА

1. Куцев Г.Ф. Обеспечение качества высшего образования в условиях рыночной экономики / Г.Ф. Куцев // Педагогика. – М. – 2004. – № 3. – 108 с. – С.12-23.
2. Можаяева Л.Г. Эволюция концепции образования в современном мире / Л.Г.Можаяева // Экономика образования. – 2001. – №6 (7). – С. 19-26.
3. Садулаева Б.С. О некоторых методических проблемах применения информационных и телекоммуникационных технологий в вузовском преподавании / Б.С. Садулаева // Методика вузовского преподавания: Материалы 7-й межвуз. научно-практ. конф. 2006 г. – Челябинск: «РЕКПОЛ», 2006. Ч. I. – С.138-140.
4. Тер-Минасова С.Г. Примерная программа дисциплины «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов [Электронный ресурс] / С.Г. Тер-Минасова [и др.]. – М., 2009 – 24с. – URL: [http:// www.mediascope.ru/files/Prilozhenie_22_\(Inostrannyiy_iazyk\).doc](http://www.mediascope.ru/files/Prilozhenie_22_(Inostrannyiy_iazyk).doc).

5. Фалк Г.Б. Методические указания к выполнению автоматизированного контроля знаний студентов по курсовому проекту «Выбор элементов и устройств автоматики для систем автоматического управления с использованием персональных ЭВМ и удаленных баз данных» / Г.Б. Фалк, В.Э. Карпов, И.П. Карпова. Моск. гос. ин-т электроники и математики. – М., 2003. – 14 с.
6. Hilbert M. The World's Technological Capacity to Store, Communicate, and Compute Information [Электронный ресурс] / М. Hilbert // Science Magazine. –April. – 2011. – Vol.332. –№ 6025. – Pp. 60-65. – URL: <http://www.sciencemag.org/content/332/6025/60.abstract#aff-1>.
7. Pesin L. Knowledge Testing and Evaluation in the Integrated Web-Based Authoring and Learning Environment / L. Pesin // Proceedings of the 3rd IEEE International Conference on Advanced Learning Technologies. ICALT 2003. – Athens, Greece, 2003. – Pp. 268-269.

INFORMATION TECHNOLOGIES AS THE TOOL OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING OPTIMIZATION

L.A. Chizhikova, M.O. Pestova

Far Eastern State Technical Fisheries University (DALRYBVTUZ),
Vladivostok

Improvement of foreign language teaching at multilevel system of education is based on using modern information technologies. Different variants of information technologies, competencies in teaching process are considered.

Key words: *information technologies, optimization, foreign language, competency.*

Об авторах:

ЧИЖИКОВА Лариса Анатольевна – доцент кафедры иностранных языков Дальневосточного государственного рыбохозяйственного университета («Дальрыбвтуз»), *e-mail*: lara8573@mail.ru

ПЕСТОВА Марина Олеговна – доцент кафедры иностранных языков Дальневосточного государственного рыбохозяйственного университета («Дальрыбвтуз»), *e-mail*: marfaleo080@rambler.ru.